



Global Expertise. Local Solutions.  
Sustainable Democracy.

IFES Україна  
вул. Велика Васильківська, 72  
3 під'їзд, 8 поверх  
Київ, 03150, Україна  
Телефон: +380 44 300 1344  
info@ifesukraine.org  
www.IFES.org

**Дата:** 22 січня 2018 р.

**Ref.:** RFQ 22-01-2018

**Тема повідомлення: Тендер на розробку єдиного стилю та верстку текстових та інформаційних матеріалів на тему освіти (тендер на розробку текстових матеріалів на тему освіти)**

Міжнародна фундація виборчих систем в Україні (IFES – Ukraine) запрошує профільні компанії до участі в тендері з поданням цінової пропозиції та умов надання зазначених послуг для IFES в Україні. IFES залишає за собою право відхилити через невідповідність вимогам будь-яку або всі подані на конкурс пропозиції; доповнювати, скорочувати або змінювати офіційні вимоги до тендерних заявок без будь-яких зобов'язань чи претензій. Це запрошення не зобов'язує IFES укладати договори або відшкодовувати будь-які видатки, пов'язані з підготовкою та поданням пропозицій учасниками конкурсу.

**ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

IFES є недержавною, незалежною організацією, офіційно зареєстрованою в Сполучених Штатах Америки, що виконує в Україні проект міжнародної технічної допомоги. IFES своєю діяльністю підтримує сталий демократичний розвиток в усьому світі через забезпечення відкритого чесного виборчого процесу. Починаючи з 1987 року, IFES успішно працює в понад 145-ти країнах світу – від усталених демократій до суспільств, які перебувають в процесі розбудови демократичних державних систем.

**ОПИС ПОТРІБНИХ ПОСЛУГ**

Восени 2018 року Міжнародна фундація виборчих систем (IFES) та вісім університетів України запустять пілотний інтерактивний курс з громадянської освіти для університетів «Демократія: від теорії до практики». Метою курсу є розвиток знань, навичок і здібностей, які пов'язані з ефективним демократичним громадянством студентів. Реалізація курсу відбуватиметься шляхом застосування інтерактивних методик викладання, створенню студентських проектів, які дозволять учасникам самостійно визначити, проаналізувати та попрацювати над вирішенням проблем всередині та поза межами громад, а також завдяки спеціально розробленим навчальним матеріалам, присвяченим демократичним принципам, належному врядуванню, громадянському суспільству, громадянській участі та правам людини. Серед наскрізних тем курсу – Гендерна рівність, вибори, права меншин, участь суспільному житті осіб з обмеженими можливостями, виборчі права, належне врядування, верховенство права, медіа грамотність, використання інформаційних технологій у громадському житті, різноманітність, роль грошей у політиці, роль молоді та корупція. В рамках впровадження курсу буде розроблено ряд друкованих матеріалів, у тому числі підручник курсу, навчальний посібник для студентів та посібник для викладачів. IFES шукає дизайнера для розробки єдиного стилю текстових та інформаційних матеріалів, які використовуватимуться під час впровадження курсу.

**Перелік послуг**

- 1) Розробка **єдиного стилю** для оформлення текстових матеріалів для слухачів курсу в університетах на тему громадянської освіти.
- 2) Верстка **підручника курсу** з громадянської освіти для університетів на основі розробленого стилю (українською та англійською мовами, до 300 сторінок кожен).
- 3) Верстка **навчального посібника для студентів** на основі розробленого стилю (українською та англійською мовами, до 100 сторінок кожен).
- 4) Верстка **посібника для викладачів** на основі розробленого стилю (українською та англійською мовами, до 150 сторінок кожен)
- 5) Розробка супровідних інформаційних матеріалів (плакатів, листівок тощо) для просування курсу серед студентів університетів (українською мовою).

**Матеріали, що надаються IFES:**

1. Текст підручника курсу. Термін надання:
  - a. Текст підручника курсу англійською мовою: 1 березня, 2018.
  - b. Текст підручника українською мовою: 26 квітня, 2018.
2. Текст навчального посібника для студентів. Термін надання:
  - a. Текст навчального посібника англійською мовою: 15 лютого, 2018.
  - b. Текст навчального посібника українською мовою: 15 лютого, 2018.
3. Текст посібника для викладачів. Термін надання:
  - a. Текст посібника для викладачів англійською мовою: 30 квітня, 2018.
  - b. Текст посібника для викладачів українською мовою: 31 травня, 2018.

## ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ

1. Підручник курсу, макет. Термін надання:
  - a. Макет підручника курсу англійською мовою: 7 березня, 2018.
  - b. Макет підручника курсу українською мовою: 3 травня, 2018.
2. Навчальний посібник для студентів, макет. Термін надання:
  - a. Макет навчального посібника для студентів англійською мовою: 19 лютого, 2018.
  - b. Макет навчального посібника для студентів українською мовою: 19 лютого, 2018.
3. Посібник для викладачів, макет. Термін надання:
  - a. Макет посібника для викладачів англійською мовою: 3 травня, 2018.
  - b. Макет посібника для викладачів українською мовою: 4 червня, 2018.
4. Підручник курсу, остаточний варіант. Термін надання:
  - a. Остаточний варіант підручника курсу англійською мовою: 19 квітня, 2018.
  - b. Остаточний варіант підручника курсу українською мовою: 14 червня, 2018.
5. Навчальний посібник для студентів, остаточний варіант. Термін надання:
  - a. Остаточний варіант навчального посібника для студентів англійською мовою: 5 березня, 2018.
  - b. Остаточний варіант навчального посібника для студентів українською мовою: 5 березня, 2018.
6. Посібник для викладачів, остаточний варіант. Термін надання:
  - a. Остаточний варіант посібника для викладачів англійською мовою: 18 травня, 2018.
  - b. Остаточний варіант посібника для викладачів українською мовою: 19 червня, 2018.
7. Інші матеріали (плакати, листівки тощо) на тему громадянської освіти на запит IFES.

## ВИМОГИ ДО УЧАСНИКІВ

- Досвід у аналогічній сфері діяльності
- Наявність кваліфікованого персоналу;

## ВИМОГИ ДО ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

**Важливо: Тендерні пропозиції повинні бути подані від юридичної особи - майбутнього виконавця послуг.**

1. План виконання проекту (пропозиції щодо виконання замовлення на надання послуг з розробки дизайну текстових матеріалів, включаючи терміни виконання).
2. Детальну цінову пропозицію. (Будь ласка, вкажіть ціну за кожен із шести одиниць (підручник курсу англійською та українською мовами, навчальний посібник для студентів англійською та українською мовами, посібник для викладачів англійською та українською мовами)). Цінова пропозиція повинна містити деталізовану вартість в українських гривнях (UAH) з усіма застосованими податками / зборами, які чітко визначені за кожною категорією послуг.
3. Посилання на зразки робіт або зразки робіт
4. Повну контактну інформацію про компанію (будь ласка, заповніть Таблицю 1). Компанія має бути офіційно зареєстрованою згідно чинного законодавства України.
5. Скан-копії установчих та реєстраційних документів.
6. Інформацію про історію вашої компанії з попереднім досвідом зазначених вище робіт (перелік клієнтів із контактами для отримання рекомендацій, опис попереднього подібного досвіду, рекомендації тощо). Просимо також окремо зазначити, якщо ви маєте досвід роботи з міжнародними організаціями.
7. Ім'я контактної особи, адреса електронної пошти та номер телефону для полегшення зв'язку між IFES та потенційним підрядником.

Всі тендерні пропозиції мають бути подані англійською або українською мовами.

## КРИТЕРІЇ ДЛЯ ОЦІНКИ ПРОПОЗИЦІЙ

IFES проводить процес відбору переможця, оцінюючи подані пропозиції за такими критеріями:

1. Попередній досвід 40%  
Оцінка здійснюється на підставі наданої інформації щодо виконаних проектів з відгуками замовників та/або контактними даними для отримання відгуків;
2. Зміст тендерної пропозиції (деталізація, відповідність процедурам IFES) 10%  
Оцінка здійснюється на підставі рівня деталізації наданої інформації та відповідності умовам тендерного оголошення
3. Якість наданих зразків 20%

Оцінка здійснюється на підставі якості наданих зразків

4. Цінова пропозиція 30%  
Оцінюється ціна за конкретні послуги та за проект в цілому, виходячи з принципу відповідності та фінансової ефективності запропонованих робіт у порівнянні з пропонованою ціною.

**Визначення оцінки за кожним критерієм:**

Значно перевищує вимоги	5 балів
Дещо перевищує вимоги	4 бали
Повністю відповідає всім вимогам	3 бали
Не відповідає певним вимогам	2 бали
Не відповідає вимогам	1 бал

**РОЗКЛАД ПРОВЕДЕННЯ ТЕНДЕРУ**

Публікація/розсилка запрошення до участі	22 січня 2018
Отримання запитань від учасників тендеру	29 січня 2018
Відповіді IFES на запитання учасників	31 січня 2018
Кінцевий термін подання пропозицій	8 лютого 2018

**Графік, зазначений вище, може бути змінений будь-який час за рішенням IFES. Пропозиції і запитання щодо проведення цього тендеру мають надсилатися пані Олесі Лесніковій на електронну адресу [oliesnikova@ifes.org](mailto:oliesnikova@ifes.org) із обов'язковим зазначенням теми листа «Тендер на розробку текстових матеріалів на тему освіти» до 8 лютого 2018 року, 20.00 за Київським часом.**

**ЗАГАЛЬНІ УМОВИ**

1. IFES розглядатиме тільки ті пропозиції від належних учасників, що відповідають вимогам, викладеним в цьому повідомленні.
2. Змова є категорично забороненою. Змова визначається як угода або договір в письмовій або усній формі між двома або більше сторонами з метою обмеження справедливої та відкритої конкуренції шляхом обману, введення в оману, або шахрайства по відношенню до третьої сторони.
3. Зазначені ціни повинні залишатися протягом мінімум 90 днів.
4. Необхідно вказати ціни за одиницю і у випадку виявлення розбіжностей між ціною за одиницю та загальною ціною, ціна за одиницю вважатиметься за основу для оцінки.
5. Всі тендерні процедури здійснюються з дотриманням контрактних зобов'язань IFES та залежать від наявності фінансування донорами.
6. IFES зберігає за собою право прийняти або відхилити будь-яку тендерну пропозицію, або цілком скасувати проведення тендеру в будь-який час без будь-яких пояснень та юридичних наслідків до підписання контракту з постачальником.
7. IFES зберігає за собою право погодитися на умови будь-якої отриманої тендерної пропозиції цілком або частково шляхом підписання контракту.
8. Вся інформація, надана IFES у цьому технічному завданні, може змінитися в будь-який час. IFES не надає жодних сертифікатів щодо точності будь-якого пункту та не несе відповідальності за будь-яке посилення на або використання інформації, або скарги, що виникають з цього завдання.
9. IFES залишає за собою право вимагати від будь-якого потенційного підрядника укласти угоду про нерозголошення.
10. Запит на надання послуг не зобов'язує IFES платити за будь-які витрати будь-якого характеру, що можуть бути понесені потенційним підрядником або будь-якими третіми сторонами, що мають відношення до цього тендеру. Всі відгуки та супровідні документи переходять у власність IFES.

**IFES має нульову терпимість до шахрайства. Шахрайство – це будь-яка дія або бездіяльність з метою ввести в оману задля отримання неправомірної вигоди або уникнення від виконання попередньо взятих на себе зобов'язань. В разі, якщо у вас виникне підозра щодо будь-яких шахрайських дій, пов'язаних з виконанням проектів IFES, в тому числі щодо підписання та виконання контрактів або проведення будь-якого виду діяльності, будь ласка, дайте нам до відома на гарячу лінію протидії шахрайству [IFES compliance@ifes.org](mailto:IFES_compliance@ifes.org) або по телефону +1 202-350-6791**

**Кінець оголошення**